KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 10e October 1950 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet "tot verlenging der wet van 29 Mei 1948 tot aanmoediging van het privaat initiatief bij het oprichten van goedkope woningen en het kopen van kleine landeigendommen", zoals het door de Minister de 13e October 1950 gewijzigd werd, heeft ter zitting van 13 October 1950 het volgend advies gegeven:

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 10 octobre 1950, d'une demande d'avis dans un délai ne dépassant pas trois jours sur un avant-projet de loi "portant prorogation de la loi du 29 mai 1948, en vue d'encourager l'initiative privée à la construction d'habitations à bon marché et à l'acquisition de petites propriétés terriennes", ainsi qu'il a été modifié par le Ministre le 13 octobre 1950, a donné en sa séance du 13 octobre 1950 l'avis suivant :

Bij het ontwerp zijn enkel opmerkingen te maken die de vorm betreffen en die blijken uit de hierna voorgestelde tekst voor de artikelen 1 en 2 :

Le projet n'appelle que des observations de pure forme qui ressortent du texte ci-après proposé pour les articles 1er et 2 :

Artikel 1.-

Artikel 1 der wet van 29 Mei 1948, houdende bijzondere bepalingen tot aanmoediging van het privaat initiatief bij het oprichten van goedkope woningen en het kopen van kleine landeigendommen, wordt door de volgende bepaling vervangen :

" Artikel 1.- Deze wet _____ blijft van kracht tot __ 31 December 1955 .".

Artikel 2.-

Artikel 4 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Article 1er.-

L'article 1er de la loi du 29 mai 1948 portant des dispositions particulières en vue d'encourager l'initiative privée à la construction d'habitations à bon marché et à l'acquisition de petites propriétés terriennes est remplacé par la disposition suivante :

" Article 1er.- La présente loi_____ demeure en vigueur jusqu'au 31 décembre 1955.".

Article 2.-

L'article 4 de la même loi est abrogé.

Waren aanwezig : Etaient présents :

De Heren : Messieurs:	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	D. DECLEIRE, J. COYETTE,	raadsheren van State conseillers d'Etat	
	G. DOR,	bijzitter van de afdeling wetgeving assesseur de la section de législation	
	J. CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. CYPRES. (get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
expédition délivrée à M. le Ministre
van Volksgezondheid en van het Gezin.
de la Santé publique et de la Famille.

De 1950. Le 1950.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

K. MEES.